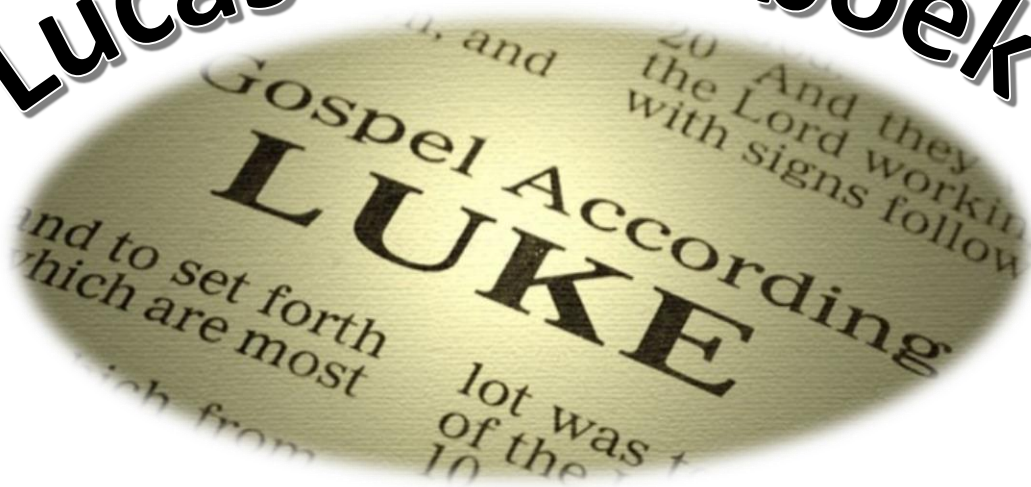


# Lucas' eerste boek



## deel 1

13 september 2018  
Katwijk

# Lucas 1

<sup>1</sup> Aangezien velen  
een poging ondernamen  
om een verhaal op te stellen  
omtrent de zaken die onder ons  
ten volle verzekerd zijn,

= exclusief Matteüs en Johannes die  
zelf ooggetuigen waren (zie :2)

ΕΠΕΙΔΗΠΕΡ

daar-immers-namelijk

Aangezien

ΠΟΛΛΟΙ ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΑΝ

velen (zij)-ondernemen-een-poging

velen  
getracht hebben

ΑΝΑΤΑΣΤΑΣΘΑΙ ΔΙΗΓΗΣΙΝ

om-op-te-stellen~

op te stellen

vertelling

een verhaal

# Lucas 1

<sup>1</sup> Aangezien velen  
een poging ondernamen  
om een verhaal op te stellen  
omtrent de zaken die onder ons  
ten volle verzekerd zijn,

= wat verhaald wordt  
> verhalen = terughalen - herhalen

ΕΠΕΙΔΗΠΕΡ

daar-immers-namelijk

Aangezien

ΠΟΛΛΟΙ ΕΠΕΧΕΙΡΗΣΑΝ

velen (zij)-ondernemen-een-poging

velen  
getracht hebben

ΑΝΑΤΑΣΤΑΣΘΑΙ ΔΙΗΓΗΣΙΝ

om-op-te-stellen~

op te stellen

vertelling

een verhaal

# Lucas 1

<sup>1</sup> Aangezien velen  
een poging ondernamen  
om een verhaal op te stellen  
omtrent de zaken die onder ons  
ten volle verzekerd zijn,

= volkomen evident en bewezen geacht >

---

ΠΕΡΙ	ΤΩΝ	ΠΕΠΛΗΡΟΦΟΡΗΜΕΝΩΝ	ΕΝ	ΗΜΙΝ	ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ
aangaande	de	ten-volle-verzekerd-zijnde~	in	ons	zaken
over	de	die... ...hun beslag hebben gekregen	onder	ons	zaken

## Handelingen 26

<sup>26</sup> Want de koning is van deze dingen op de hoogte en tot hem spreek ik vrijmoedig. Want ik ben er van overtuigd dat niets van deze dingen hem onopgemerkt zijn. Het is immers niet in een uithoek verricht.

## Handelingen 26

<sup>26</sup> Want de koning is van deze dingen op de hoogte en tot hem spreek ik vrijmoedig. Want ik ben er van overtuigd dat niets van deze dingen hem onopgemerkt zijn. Het is immers niet in een uithoek verricht.

## 2Petrus 1

<sup>16</sup> Want wij waren geen vernuftige mythen nagevolgd, toen wij aan jullie bekend maakten het vermogen en [de] parousia van onze Heer, Jezus Christus, maar wij zijn toeschouwers geworden van zijn grootsheid!

# Lucas 1

<sup>2</sup> zoals aan ons overleverden  
die van begin af aan  
ooggetuigen en dienaren van het woord werden,

CView : GNT  
Wbk | CZ ZR

**ΑΥΤΟΠΤΑΙ**  
ooggetuigen  
ooggetuigen

autoptai  
ZELF+KIJKer, ooggetuige  
zn, 1nv mv m  
G845  
SAME+VIEW  
eyewitnesses  
SAME-VIEWers

ΚΑΘΩΣ ΠΑΡΕΔΟσαν ΗΜΙΝ ΟΙ ΑΠ ΑΡΧΗC  
zo-als -(zij)-leveren-over aan-ons de van-af begin  
gelijk hebben overgeleverd ons degenen, die van... ...aan het begin

ΑΥΤΟΠΤΑΙ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΤΑΙ ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ  
ooggetuigen en assistenten |wordende~ van-het woord  
ooggetuigen en dienaren geweest zijn van het woord

# Lucas 1

<sup>2</sup> zoals aan ons overleverden  
die van begin af aan  
ooggetuigen en dienaren van het woord werden,

*dus vooral "de twaalf"; Hand.1:20 e.v.*

---

ΚΑΘΩΣ	ΠΑΡΕΔΟCΑΝ	ΗΜΙΝ	ΟΙ	ΑΠ	ΑΡΧΗC
zo-als	-(zij)-leveren-over	aan-ons	de	van-af	begin
gelijk	hebben overgeleverd	ons	degenen, die	van... ...aan	het begin

---

ΑΥΤΟΠΤΑΙ	ΚΑΙ	ΥΠΗΡΕΤΑΙ	ΓΕΝΟΜΕΝΟΙ	ΤΟΥ	ΛΟΓΟΥ
ooggetuigen	en	assistenten	!wordende~	van-het	woord
ooggetuigen	en	dienaren	geweest zijn	van het	woord

---



# Lucas 1

<sup>3</sup> schijnt het ook goed aan mij,  
na alles van meet aan  
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,  
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,  
hoogedele Theofilus,

= Lucas >

ΕΔΟΞΕΝ

het-schijnt-toe

ben... ..tot het besluit gekomen

ΚΑΜΟΙ

ook-aan-mij

ook ik

ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ

terzijde-gevolgd-hebbende

na... ..te hebben nagegaan

ΑΝΩΘΕΝ

opnieuw

van meet aan

ΠΑΣΙΝ

in-alle-dingen

alles

ΑΚΡΙΒΩΣ

op-nauwkeurige-wijze

nauwkeurig

de schrijver Lucas...

□ staat vermeld in de titels van de manuscripten;

## de schrijver Lucas...

- staat vermeld in de titels van de manuscripten;
- blijkt een trouw metgezel te zijn geweest van Paulus - zie de vele wij-teksten in Handelingen;
  - de overige reisgenoten worden in de derde persoon bij name genoemd, zodat Lucas de enig serieus overblijvende kandidaat is als schrijver van de twee-delige serie.

## de schrijver Lucas...

- staat vermeld in de titels van de manuscripten;
- blijkt een trouw metgezel te zijn geweest van Paulus - zie de vele wij-teksten in Handelingen;
  - de overige reisgenoten worden in de derde persoon bij name genoemd, zodat Lucas de enig serieus overblijvende kandidaat is als schrijver van de twee-delige serie.
- was (kennelijk) niet uit de besnijdenis >

# Kolosse 4

<sup>10</sup> Aristarchus mijn medekrijgsgevangene  
laat jullie groeten en Marcus,  
de neef van Barnabas (...)

<sup>11</sup> en Jezus die Justus wordt genoemd,  
de enigen uit de besnijdenis die mijn  
medewerkers zijn voor het Koninkrijk Gods,  
die mij tot vertroosting werden.

(...)

<sup>14</sup> De geliefde geneesheer Lucas  
en ook Demas laten u groeten.

## de schrijver Lucas...

- staat vermeld in de titels van de manuscripten;
- blijkt een trouw metgezel te zijn geweest van Paulus - zie de vele wij-teksten in Handelingen;
  - de overige reisgenoten worden in de derde persoon bij name genoemd, zodat Lucas de enig serieus overblijvende kandidaat is als schrijver van de twee-delige serie.
- was (kennelijk) niet uit de besnijdenis >
- was mogelijk (!) een hellenist, een Griekse Jood:
  - aan de Joden zijn de woorden Gods toevertrouwd (Rom.3:1,2);
  - Trofimus, niet Lucas was aanleiding tot Paulus' arrestatie in Jeruzalem (Hand.21:29);
  - Lucas blijkt buitengewoon op de hoogte te zijn van de Joodse gebruiken.

de drie voorkomens van de naam van Lucas:

Kolosse 4

<sup>14</sup> De geliefde geneesheer Lucas  
en ook Demas laten u groeten.

# de drie voorkomens van de naam van Lucas:

Kolosse 4

<sup>14</sup> De geliefde geneesheer Lucas en ook Demas laten u groeten.

2Timotheüs 4

<sup>11</sup> Alleen Lucas is nog bij mij. Haal Marcus af en breng hem mede, want hij is mij van veel nut voor de dienst.



# de drie voorkomens van de naam van Lucas:

## Kolosse 4

<sup>14</sup> De geliefde geneesheer Lucas en ook Demas laten u groeten.

## 2Timotheüs 4

<sup>11</sup> Alleen Lucas is nog bij mij. Haal Marcus af en breng hem mede, want hij is mij van veel nut voor de dienst.

## Filemon

<sup>23</sup> Epafras, mijn medegevangene in Christus Jezus, laat u groeten, en Marcus,  
<sup>24</sup> Aristarchus, Demas en Lucas, mijn medearbeiders.

# Lucas 1

<sup>3</sup> schijnt het ook goed aan mij,  
na alles van meet aan  
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,  
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,  
hoogedele Theofilus,

*Lucas gaat zelfs terug tot vóór de  
geboorte van Johannes de Doper*

ΕΔΟΞΕΝ

*het-schijnt-toe*

ben... ..tot het besluit gekomen

ΚΑΜΟΙ

*ook-aan-mij*

ook ik

ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ

*terzijde-gevolgd-hebbende*

na... ..te hebben nagegaan

ΑΝΩΘΕΝ

*opnieuw*

van meet aan

ΠΑΣΙΝ

*in-alle-dingen*

alles

ΑΚΡΙΒΩΣ

*op-nauwkeurige-wijze*

nauwkeurig

# Lucas 1

<sup>3</sup> schijnt het ook goed aan mij,  
na alles van meet aan  
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,  
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,  
hoogedele Theofilus,

bronnen-onderzoek, aantekeningen,  
interviews (b.v. Maria, Jakobus,  
Filippus, Agabus, etc.)

ΕΔΟΞΕΝ

het-schijnt-toe

ben... ..tot het besluit gekomen

ΚΑΜΟΙ

ook-aan-mij

ook ik

ΠΑΡΗΚΟΛΟΥΘΗΚΟΤΙ

terzijde-gevolgd-hebbende

na... ..te hebben nagegaan

ΑΝΩΘΕΝ

opnieuw

van meet aan

ΠΑΣΙΝ

in-alle-dingen

alles

ΑΚΡΙΒΩΣ

op-nauwkeurige-wijze

nauwkeurig

# Lucas 1

<sup>3</sup> schijnt het ook goed aan mij,  
na alles van meet aan  
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,  
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,  
hoogedele Theofilus,

*opeenvolgend, ordelijk, systematisch  
niet noodzakelijk chronologisch*

ΚΑΘΕΞΗΣ

*achtereenvolgens*

dit in geregelde orde

COI

*aan-jou*

voor u

ΓΡΑΨΑΙ

*te-schrijven*

te boek te stellen

ΚΡΑΤΙΣΤΕ

*meest-krachtige !*

hoogedele

ΘΕΟΦΙΛΕ

*Teofilus !*

Teofilus

# Lucas 1

<sup>3</sup> schijnt het ook goed aan mij,  
na alles van meet aan  
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,  
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,  
hoogedele Theofilus,

*titel elders gebruikt voor de stadhouders:*

- *Felix (Hand.23:26; 24:3)*
- *en Festus (Hand.26:25)*

ΚΑΘΕΞΗΣ

*achtereenvolgens*

*dit in geregelde orde*

ΟΙ

*aan-jou*

*voor u*

ΓΡΑΨΑΙ

*te-schrijven*

*te boek te stellen*

ΚΡΑΤΙΣΤΕ

*meest-krachtige !*

*hoogedele*

ΘΕΟΦΙΛΕ

*Teofilus !*

*Teofilus*

# Lucas 1

<sup>3</sup> schijnt het ook goed aan mij,  
na alles van meet aan  
nauwkeurig terzijde gevolgd te hebben,  
dit achtereenvolgend aan u te schrijven,  
hoogedele Theofilus,

= liefhebber/vriend van God >

ΚΑΘΕΣΗΣ

achtereenvolgens

dit in geregelde orde

COI

aan-jou

voor u

ΓΡΑΨΑΙ

te-schrijven

te boek te stellen

ΚΡΑΤΙΣΤΕ

meest-krachtige !

hoogedele

ΘΕΟΦΙΛΕ

Teofilus !

Teofilus

# Handelingen 1

- <sup>1</sup> Het eerste verslag inderdaad,  
maakte ik o Theofilus,  
omtrent alle dingen die Jezus begonnen is te doen  
en te onderwijzen,
- <sup>2</sup> tot op de dag dat hij werd opgenomen,  
door heilige geest instructies gevend  
aan de apostelen die hij had uitgekozen...

# Lucas 1

4 opdat u omtrent de woorden waarmee u werd onderricht, de zekerheid zou beseffen.

CView : [clis.nl](http://clis.nl)  
Wbk |  ZR

**ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ**  
**zekerheid**  
betrouwbaarheid

asphaleian  
ON+WANKEL-heid, zekerheid  
zn<sub>1</sub> ■ 4nv ev v  
G803  
UN+TOTTER  
[certainty](#)

ΙΝΑ ΕΠΙΓΝΩΣ

opdat | dat-jij-beseft

opdat jij... ..zoudt erkennen

ΠΕΡΙ ΩΝ

aangaande van-welke

(1/2) waarvan (2/2) waarvan

ΚΑΤΗΧΗΘΗΣ ΛΟΓΩΝ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ

jij-werd-onderricht woorden de zekerheid

gij onderricht zijt der zaken de betrouwbaarheid



# Lucas 1

<sup>4</sup> opdat u omtrent de woorden waarmee u werd onderricht, de zekerheid zou beseffen.

*Gr. epi-gnosis  
= wat kennis onderstelt  
maar daar bovenuit gaat*

---

ΙΝΑ ΕΠΙΓΝΩΣ

opdat <sup>1</sup>dat-jij-beseft

opdat jij... ...zoudt erkennen

ΠΕΡΙ

aangaande

<sup>(1/2)</sup> waarvan

ΩΝ

van-welke

<sup>(2/2)</sup> waarvan

---

ΚΑΤΗΧΗΘΗΣ

jij-werd-onderricht

gij onderricht zijt

ΛΟΓΩΝ

woorden

der zaken

ΤΗΝ

de

de

ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ

zekerheid

betrouwbaarheid

# Lucas 1

<sup>5</sup> Het geschiedde in de dagen van Herodes,  
koning van Judea,  
dat er een zekere priester was,  
Zacharias genaamd,  
uit de dagorde van Abia  
en zijn vrouw was uit de dochters van Aäron  
en haar naam was Elisabeth.

*Herodes de Grote (40-3 v. Chr.)*

- *regeerde bij de gratie van Rome*
- *bekend om zijn wreedheid*
- *maar de verfraaiing van de tempel; Joh.2:20*

ΕΓΕΝΕΤΟ	ΕΝ	ΤΑΙΣ	ΗΜΕΡΑΙΣ	ΗΡΩΔΟΥ	ΒΑΣΙΛΕΩΣ	ΤΗΣ	ΙΟΥΔΑΙΑΣ
het-werd	in	de	dagen	van-Herodes	koning	van-het	Judea
Er was	in	de	dagen	van Herodes	de koning	van	Judea

# Lucas 1

5 Het geschiedde in de dagen van Herodes,  
koning van Judea,  
dat er een zekere priester was,  
Zacharias genaamd,  
uit de dagorde van Abia  
en zijn vrouw was uit de dochters van Aäron  
en haar naam was Elisabeth.

= 'JAHWEH gedenkt'

---

ΙΕΡΕΥΣ	ΤΙΣ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΖΑΧΑΡΙΑΣ	ΕΣ	ΕΦΗΜΕΡΙΑΣ	ΑΒΙΑ
priester	een-zekere	met-naam	Zacharias	van-uit	dagorde	van-Abia
priester	een	genaamd	Zacharias	behorende tot	de afdeling	van Abia

# Lucas 1

5 Het geschiedde in de dagen van Herodes,  
koning van Judea,  
dat er een zekere priester was,  
Zacharias genaamd,  
uit de dagorde van Abia  
en zijn vrouw was uit de dochters van Aäron  
en haar naam was Elisabeth.

*genoemd in 1Kron.24:10:  
de achtste orde*

---

ΙΕΡΕΥΣ	ΤΙΣ	ΟΝΟΜΑΤΙ	ΖΑΧΑΡΙΑΣ	ΕΣ	ΕΦΗΜΕΡΙΑΣ	ΑΒΙΑ
priester	een-zekere	met-naam	Zacharias	van-uit	dagorde	van-Abia
priester	een	genaamd	Zacharias	behorende tot	de afdeling	van Abia

# Lucas 1

5 Het geschiedde in de dagen van Herodes, koning van Judea, dat er een zekere priester was, Zacharias genaamd, uit de dagorde van Abia en zijn vrouw was uit de dochters van Aäron en haar naam was Elisabeth.

= 'God is mijn eed'

---

ΚΑΙ	ΓΥΝΗ	ΑΥΤΩ	ΕΚ	ΤΩΝ	ΘΥΓΑΤΕΡΩΝ	ΑΑΡΩΝ
en	vrouw	aan-hem	van-uit	de	dochters	van-Aäron
en	vrouw	zijn	was uit	de	dochters	van Aäron

---

ΚΑΙ	ΤΟ	ΟΝΟΜΑ	ΑΥΤΗΣ	ΕΛΙΣΑΒΕΤ
en	de	naam	van-haar	Elisabet
en	_	naam was	haar	Elisabet

---